

教育部 2007年

原住民族語文學創作獎(作)(品)(集)|

排灣語  
得獎作品

Payuan

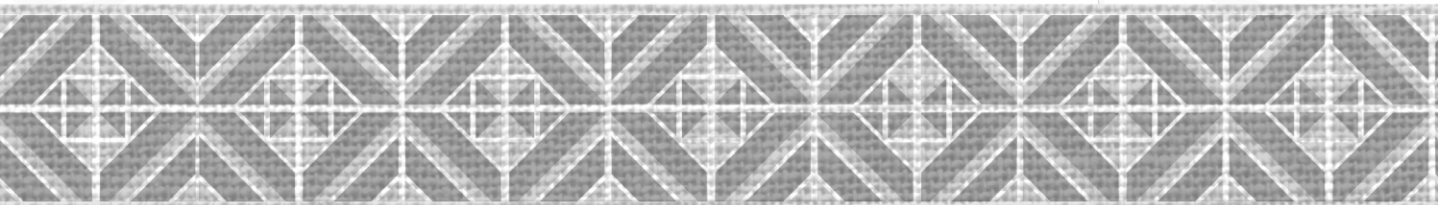


# kakudanang i kacalisian

nanguwanguwaq a ljingw a kadjamadjaman  
sinilinlin katua papawlingaw a kai nua ramaljemaljen  
na semanmalji a mirazekan na kasiw itja ta gaduwan  
a taliduwan nua qemaljuqaljupe kata qemumaquma i kavuwawuwang masasenasenay  
itjala gadugadu a maleka cawcaw  
ljingaw nua zemiyaziyaan a qezemezemetje  
telalj na iljas a kemasi tja pincunguwan i likezalj  
na minsege a zaing tua zemezeman

masan simatjelje a sikapavalidan nua kalevelevan a tacaviljan  
sarunguwaqan nua kalevelevan i kalja vevean  
saqetjuwan nua qadaw i kalja vaquan  
na demalidu a quljaw i kalja rawravan  
ljaljeqelan nua i kalja ljawraman  
si parawmaljan nua kalevelevan  
ljemita a sikapavalidan nua vitjuqan katuwa qiljas  
ljemita tua cavilj a tjasi kipaqenetjan tua tjavinarungan

kinaikacawanan nua tjasi kataqinaljan a tjara macidicidiljan  
sasusuan a sipagagawgavan tua tja nasi a cawcaw  
tjalevan tua tja sarunguwaqan  
kisamulja tua silindjeljan tua umaq  
revan tua djemaljun a palisian nua taqaljaqaljan  
sinikalayulayu a qinumaan i kavuwawuwaan  
pawlan tua ljekuyaan i zua tu na sepeljuq i tja vinalungan  
nakipapawlingaw a ravace tua sika ta qinaljan a tjara macidicidiljan



## 原鄉風情

早晨悅耳的聲音  
 長輩殷切的叮嚀  
 山林的景色  
 狩獵與農耕熱鬧的情景  
 山人的對唱  
 夜晚吟誦與歌舞蕩漾  
 爐灶隱約的掠光  
 深夜的沉靜

四季的更移一年又一年  
 春天新芽的氣息  
 夏日豔陽正催熟作物  
 秋高氣爽真燦爛  
 冬令的寒意  
 氣象的輪番  
 星月運轉  
 年年的記憶

族人的生涯  
 生命的傳承  
 當喜則歡樂  
 安身築巢當勤奮  
 逢迎節慶齊歡愉  
 農忙時期起團耕  
 悲中的情懷  
 明白的族群



Ljiypai · Merang 葛隆盛  
 台東縣達仁鄉鄉公所課長  
 原鄉為台東縣達仁鄉大谷部落

Pinayuanan a kai nua i pasakacedas  
 東排灣語 | 新詩佳作